

400 / 54 S

Art. 2578

D Gebrauchsanweisung

Elektro-Heckenschere

GB Operating Instructions

Electric Hedge Trimmer

F Mode d'emploi

Taille-haies électrique

NL Gebruiksaanwijzing

Elektrische heggenschaar

S Bruksanvisning

Elektrisk Häcksax

I Istruzioni per l'uso

Tagliasiepi elettrica

E Manual de instrucciones

Recortasetos eléctrico

P Instruções de manejo

Tesoura eléctrica de sebes

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseite herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	5
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	5
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	5
4. Montage der Heckenschere	5
5. Inbetriebnahme	6
6. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	6
7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	7
Garantie	36

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using your hedge trimmer.

Unfold inside cover page to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	9
2. Operating instructions information	9
3. Product use	9
4. Assembly	9
5. Using the product	9
6. Maintenance, service, storage	10
7. Advice for proper use / Safety instructions	10
Guarantee	36

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre taillehaies.

Dépliez le 2ème volet de la couverture pour avoir les illustrations sous les yeux pendant la lecture du mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	13
2. Informations sur le mode d'emploi	13
3. Domaine d'utilisation	13
4. Montage	13
5. Mise en marche	13
6. Entretien et rangement	14
7. Conseils et précautions d'emploi	14
Garantie	36

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in elkaar zet en gaat gebruiken.

Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijde met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	17
2. Aanwijzing bij de gebruiksaanwijzing	17
3. Juiste gebruik	17
4. Montage van de heggenschaar	17
5. Ingebruikname	17
6. Verzorging, onderhoud en opslag	18
7. Aanwijzing voor het juiste gebruik, veiligheidstips	18
Garantie	36

S

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och säkerhetsföreskrifterna innan Du tar häcksaxen i bruk.

Ha omslaget utvikt när Du läser bruksanvisningen.

Innehållsförteckning	Sida
1. Tekniska data	21
2. Viktig information	21
3. Avsedd användning	21
4. Montering	21
5. Drift	21
6. Underhåll, förvaring och service	22
7. Säkerhetsråd	22
Garanti	37

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	Pagina
1. Dati tecnici	24
2. Avvertenze	24
3. Uso corretto	24
4. Montaggio	24
5. Messa in uso	24
6. Manutenzione	25
7. Norme d'uso e di sicurezza	25
Garanzia	37

E

Lea detenidamente este Instrucciones de estas montaje y de la puesta en marcha del aparato.

Durante la lectura, rogamos desdoble la portada.

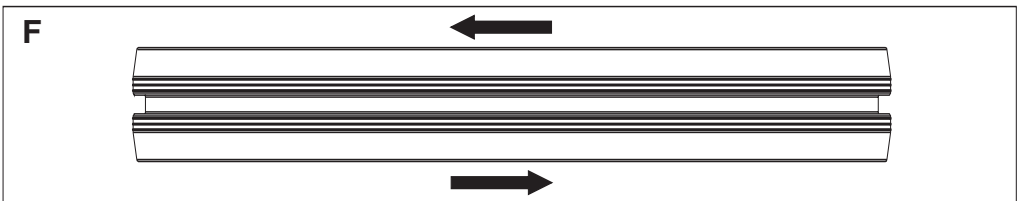
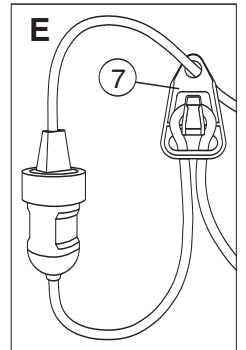
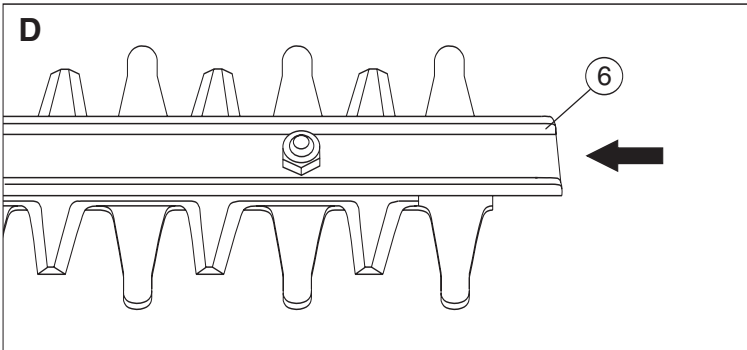
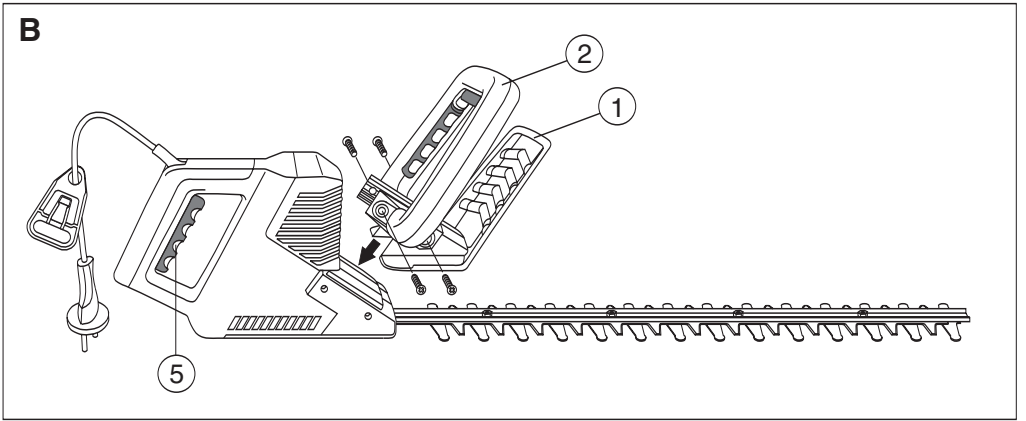
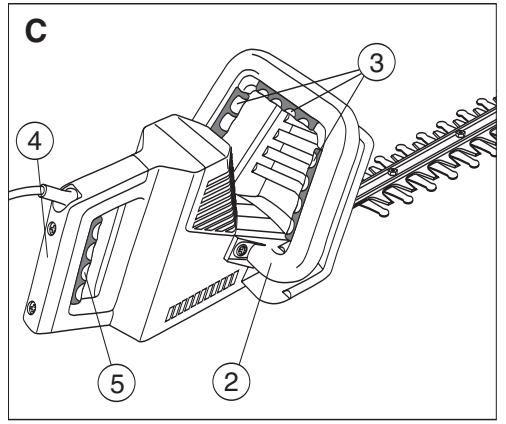
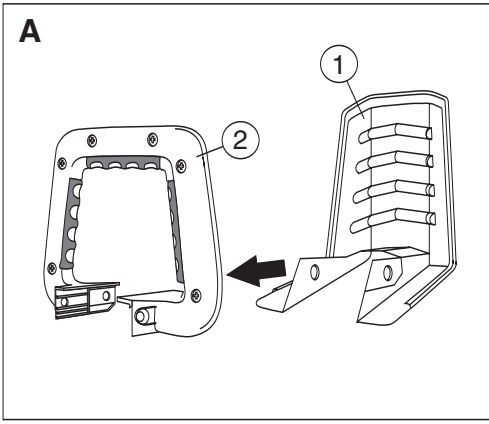
Indice	Página
1. Datos técnicos	28
2. Indicaciones sobre las instrucciones de uso	28
3. Utilización adecuada	28
4. Montaje del recortasetos	28
5. Puesta en servicio	29
6. Mantenimiento, cuidados y almacenamiento	29
7. Indicaciones para el uso adecuado, indicaciones de seguridad	30
Garantía	37

P

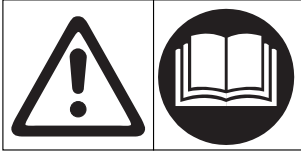
Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar esta tesoura de sebes.

Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Indice	Página
1. Dados técnicos	32
2. Instruções de manejo – avisos gerais	32
3. Utilização correcta	32
4. Montagem da tesoura de sebes	32
5. Colocação em funcionamento	32
6. Manutenção, conservação e armazenamento	33
7. Avisos para a utilização adequada, avisos de segurança	34
Garantia	37



Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
 Please adhere to the following safety instructions on the unit:
 Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :
 Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat:
 Följ bruksanvisningen noga:
 Attenersi alle norme di sicurezza:
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



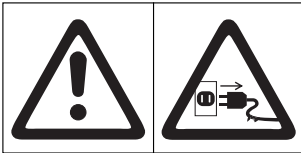
**Achtung! Vor Inbetriebnahme
 Gebrauchsanweisung lesen!
 Warning! Read instruction
 handbook!
 Attention ! Merci de lire atten-
 tivement le mode d'emploi
 avant d'utiliser cet appareil.
 Let op! Voor ingebruikname
 de gebruiksaanwijzing lezen!
 Varning! Läs igenom bruks-
 anvisningen före användning.**

**Attenzione! Prima di mettere
 in funzione l'attrezzo, leggere
 attentamente le istruzioni per
 l'uso!
 ¡Atención! Antes de la puesta
 en marcha, lea el manual de
 instrucciones.
 Atenção! Leia atentamente
 este manual de instruções
 antes de usar o aparelho.**



**Vor Regen und Nässe
 schützen!
 Do not use in rain or wet
 conditions!
 Protégez l'appareil de la pluie
 et de l'humidité !
 Niet aan vocht blootstellen!**

**Använd inte maskinen i regn
 eller fuktig miljö!
 Proteggere l'attrezzo da piog-
 gia e umidità!
 ¡Proteja el aparato de la lluvia
 y la humedad!
 Proteja o aparelho da chuva
 e da humidade!**



**Bei Beschädigung oder Durch-
 schneiden der Anschlußleitung
 sofort Netzstecker ziehen!
 If cable is damaged pull the
 plug from the mains before
 examining!
 Retirez immédiatement la fiche
 de la prise de courant si le
 câble électrique a été endom-
 magé !
 Bij beschadiging aan of door-
 snijden van de kabel stecker
 onmiddellijk uit stopcontact
 halen.**

**Dra ut stickkontakten omedel-
 bart om du upptäcker skada
 på strömkablen.
 Qualora il cavo di alimenta-
 zione venga danneggiato o
 tagliato, staccare immediata-
 mente la spina.
 En caso de corte del cable de
 conexión, desenchufar
 inmediatamente de la base.
 Desligue imediatamente a ficha
 da tomada de corrente princi-
 pal se o cabo de ligação se en-
 contrar danificado ou cortado.**

GARDENA Electric Hedge Trimmers 400 / 54 S


1. Technical data

		400	54 S
Power consumption	W	400	400
Mains voltage	V	230	230
Frequency	Hz	50/60	50/60
Strokes	1 / min.	2,400	2,400
Cutting length	cm	40	54
Weight	kg	3.6	3.8
Working area related emission characteristic value $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	83	86
Noise level L_{WA}	dB (A)	90	90
Vibrations $a_{vhw}^{2)}$	ms^{-2}	< 2.5	< 2.5

Measuring method according to ¹⁾ RL/2000/14/EG ²⁾ EN 774

2. Operating instructions information

Please read and follow these operating instructions carefully. Familiarise yourself with the unit's features, its proper use and the safety instructions included.

 **For safety reasons children under the age of 16 or people who are not familiar with these operating instructions should not use this hedge trimmer.**


Please keep these operating instructions in a safe place.

3. Product use

The GARDENA Hedge Trimmers 400 / 54 S are designed for cutting hedges of private gardens.

They are not designed for use in public facilities, parks, sporting grounds, on roads, in agriculture or forestry.

It is essential to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. These instructions also contain advice for service, maintenance and repair.

 **Attention! For health and safety reasons the unit must not be used for cutting grass/grass edges and for chopping up for composting.**

4. Assembly (ill. A/B)

Slide hand guard (1) into guiding device of the 3-point guide handle (2) (ill. A).

Mount the 3-point guide handle onto the unit and secure it with 4 screws (ill. B).

5. Using the product (ill. C)

The Hedge Trimmer is equipped with a two-hand safety switch to prevent accidental switch-on. To operate the Hedge Trimmer, it is necessary to use both hands for pushing the switches. Take

the 3-point guide handle (2) with one hand and press any one of the three switches (3). With the other hand take the handle (4) and press switch (5). The Hedge Trimmer will then start to operate.

To stop the trimmer, simply release one of the switches. An additional safety device ensures blade stop within 1 second after switching-off, according to the legal regulations.

Impact Protection (ill. D)

The projecting guide (6) prevents kick-back when striking a solid object.

Cable Lock / Extension Cable (ill. E)

Loop the extension cable and insert it into the cable lock (7). This prevents unintentional separation of the electric connection. Then connect it to the mains cable.

Safety Clutch (Slipping Clutch)

The safety clutch protects motor and gear from mechanical damage caused by jammed blades. If the blades are jammed by a solid object, disconnect the trimmer from the mains and remove the object.



The safety devices installed onto the unit by the manufacturer must not


be removed or bypassed, e.g. by tying a switch down to the handle.

Never use an incomplete machine or a machine with inadmissible change of design.

To avoid unintentional start, never carry the Hedge Trimmer at its button switches (3).

6. Maintenance, service, storage

Repairs may only be carried out by GARDENA Service Centres or dealers authorised by GARDENA.

 **Attention: Before any repair, check and maintenance jobs, always disconnect the Hedge Trimmer.**

The Hedge Trimmer blades should be cleaned after each use and lubricated with an oil of low viscosity (e.g. spray-oil).

Blade Cover (ill. F)

For safe storage and transport as well as to protect the blades, use the blade cover.

Store the Hedge Trimmer in a dry place where it is protected from

frost. Take care, that it is stored out of the reach of children.



Warning: The safety slipping clutch has a high-tension, preloaded spring and must not be dismantled.



Damaged blades must be properly repaired without delay.


If you have any problem with your Hedge Trimmer, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem and, in case of guarantee, with the warranty card duly completed and signed, directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

Accessories supplied

Blade cover
Cable lock

7. Advice for proper use / Safety instructions

 **Checks before each operation**

Inspect the unit before each use. Do not use the Hedge Trimmer, if safety devices (two-hand switch, blade stop, hand guard, impact protection) and/or the blades are damaged or worn. Never bypass safety devices.

Inspect the area to be cut before and during work. Remove any foreign objects.

If, in spite of care, there is an obstruction when cutting, turn off the Hedge Trimmer and remove it.



Use/Responsibility

This Hedge Trimmer can cause serious injuries!

Use the unit only for the purposes specified in these operating instructions.

Do not overload the Hedge Trimmer – to work better and

safer do not exceed the given power consumption.

Keep the guide-handle dry and free from oil and grease.

You are responsible for the safety in the working area. Keep the area of work tidy. Untidiness in the area of work can cause accidents.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.

Do not wear loose clothes, jewellery, etc. They could get caught in the trimmer. Wear sturdy working shoes, gloves and an eye protection. Wear long trousers to protect your legs.

Ensure secure foothold during operation of the machine, especially when using steps.

Ensure that you have secure foothold whilst working. The extension cable should always be kept away from the cutting area. Attention! Take extra care when walking backwards. You may stumble.

Keep the motor casing and ventilation free from obstructions, leaves and other similar things.

Do not use the Hedge Trimmer in the vicinity of flammable liquids and gases.

If the blades get jammed, please disconnect the unit and remove the object (thick branch, foreign body).

Only work when visibility is good.

Disposal:
(in accordance with
RL2002/96/EC)



Interrupting work

Never leave the Hedge Trimmer unattended in the working place. If you stop work, store the Hedge Trimmer in a safe place. Disconnect the mains plug!

Should you stop work in order to get to another working place, always switch off the Hedge Trimmer to go there. Disconnect the mains plug!

Always attach the blade protection for transport and storage of the unit.

Work place safety

Make yourself familiar with the surroundings and look out for dangers which you may not detect due to machinery noise.

Never use the unit when it rains or in damp/wet areas.

Do not operate the Hedge Trimmer in or near swimming pools and garden ponds.

Electrical safety

Check the power cable regularly for damage and signs of wear and tear.

The Hedge Trimmer must only be operated with an undamaged electrical cable. If the mains- or extension cable is damaged, disconnect the mains plug immediately. The power cable must only be exchanged by an authorised electrician. Please contact your GARDENA Service Centre.

The socket of an extension cable should be waterproof.

Only use permitted extension cables. Ask your electrician.

For portable units which are used outdoors, we recommend to use a residual-current device having a residual-current rating ≤ 30 mA.

In Switzerland use of a fault circuit breaker is obligatory.

Never carry the Hedge Trimmer by its cable. Never use the cable to pull the connector plug out of the mains socket.

Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

EU Certificate of Conformity

The undersigned

GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the units:

Hedge Trimmer

Types: 400 / 54 S

Art. No.: 2578 / 2302

EU directives:

Machinery Directive 89/392/EC

mod. 91/368/EC

Electromagnetic Compatibility

89/336/EC

Low Voltage Directive 73/23/EC

Directive 93/68/EC

Directive 2000/14/EC

Noise level:

measured: 90 dB (A)

guaranteed: 92 dB (A)

Year of CE marking:

1996

Ulm, 18.11.1996



Thomas Heintl
Technical Dept. Manager

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Das Gerät wurde ausreichend frankiert direkt an eine der GARDENA Servicestellen gesandt unter Beifügung der vollständig ausgefüllten Garantiekarte bzw. des Rechnungsbeleges.

Die Verschleißteile Messer und Exzenterantrieb sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Reklamationsfall die Garantiekarte ausschneiden und mit dem Gerät einsenden.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keep-

ing with the requirements of the operating instructions. Neither the purchaser nor a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

- The unit has been returned directly to a GARDENA Service Centre, postage paid, together with the completed and signed warranty card and proof of purchase.

The blade and eccentric drive are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim cut out the warranty card and send it together with the unit to the GARDENA Service Centre.

F

Garantie

Pour mieux vous servir, GARDENA France accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA.

En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- L'appareil et la carte de garantie dûment remplies ont été retournés en port payé au Service Après-Vente de GARDENA France ou à l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.**Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.**

La garantie ne s'applique pas aux chocs et autres dommages causés par l'utilisateur.

La lame et l'entraînement à excentrique sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

En cas de réclamation, découpez la carte de garantie et retournez-la avec l'appareil au Service Après-Vente de GARDENA France.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld. Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.
- Het apparaat werd voldoende gefrankeerd aan de GARDENA technische dienst gestuurd, met toevoeging van een volledig ingevulde garantiekart resp. kopie van de rekening.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Str. Avionului No. 17
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,
București, 014332
Phone: (+40) 21 23 23 570
madox@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšice 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2578-20.960.07/0805

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com